

Subscription  
Unions postale  
Un an... 800 Un an... 1000  
Six mois... 600 Six mois... 800

ANNONCES Légales  
800 La ligne de 6 points sur justification  
de 6 à 1000 que soit la page

ANNONCES COMMERCIALES  
Générale à faire

# Dông-Pháp Thòi-Báo

NAM THÔI TU SỐ 412  
Ngày thứ tư  
24 Mars 1925

Tổng-đại : NGUYEN-KIM-DINH  
Chủ-tịch : NAM-KIEU

MỘT TUẦN XUẤT BẢN 2 LẦN, NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

Le Courier Indochinois

東 法 時 報

BÁO QUÁN

188, đường d'Espagne

SALOMON

Điện-thoại (Telephone)

56.224

Một năm... 800 Một năm... 1000  
Hai năm... 600 Hai năm... 800

Điện-thoại phát triễn của  
M. NGUYEN-KIM-DINH

Rao báo về việc buôn bán hay là việc  
mua bán thương mại trước

1925

VĂN UYỀN

XV

Tuy-rang người Nhựt-nhương  
brought cho người Nga ký hiệp  
ước ngày 20 Janvier 1925 để  
trên khắp nỗi ngoại Mông-cô  
(1) dập vào chòn thành Bắc-  
kinh dội ra Cam-Túc, Trực-Lê,  
nhưng họ lại còn lập cách xây  
thành dập lùy rất kêu - cõ  
ngắn giũ không cho lùa sông  
đại đồng ấy trảng vào đất Màn-  
chau, Cao-ly. Cái thành ngắn  
người Nga ở đất Màn-chau  
chính là do quân của Truong-  
tac-Lâm kia vây. Đạo quân ấy  
cứng mạnh thật, thành lùy ấy  
cứng kiết-cõ thật, nhưng không  
biết có được vững mãi và già  
giết được mãi không? Hay là  
quân Truong-tac-Lâm vồ  
thành Màn-chau tan, nhứt dán  
sóng cộng-sản cuồn cuộn trán  
ra mặt Thái-binh-dương (Pa-  
cifique) cuồng luồn cõ Cao-ly.  
Nhựt-bôn mà nộp nêu một tiêu  
thế-giới đại đồng. Cái đó ta  
chưa dám chắc. Ta chưa dám  
chắc là vì dân-tộc Nhựt-bôn  
kia chưa phải là dân Nga, mà  
chính-thì Nhựt-bôn cũng  
không quá u chuyên-chỗ như  
chánh-thì của bọn Nga-hoàng  
ngày xưa vậy. Báo rango nước  
Nhựt-bôn đại-dé-quốc (le Ja-  
pon Imperialiste) mới dập  
ngay ra một nước Nhựt-bôn  
cộng-sản (le Japon communis-  
te) thì không dám chắc là dành  
nhưng báo nước Nhựt-bôn đại-  
dé-quốc tri-trục giũ mài chû-  
ng-hiến đại-dé-quốc Nhựt-bôn thi-  
tường cũng không xong. Cái lòn  
sóng cộng-hòa dân-chủ và qua  
khich cộng-sản như đã khôa  
lắp mặt nền móng của tèa nhâ  
lâu Nhựt-bôn mấy ngàn năm  
kia rồi. Bọn luo-dong kia như  
đã bừng mặt thức dậy hồi dòn  
quyền công-dân (droit du citoyen)  
khiến cho bọn thương-lưu  
Nhựt đã lưu-tâm dân mà xoay  
hướng trên bắn đòn chánh-tri.  
Kim chỉ nam trên bắn đòn chánh  
tri đã xoay hướng cho nón  
chánh-phu Nhựt mới dồi cãi  
chánh-sách cường-nghanh ra  
chánh-sanh ôn-hòa với người  
Nga, đòn phép hứu hàn tuy-đn-  
cú ra phép phđ-thông tuy-đn-  
cú (suffrage universel) để ngăn  
bớt cãi ngon sóng cõ-chê-mang  
của Babœuf (2) trảng vào đất  
Nhựt vậy.

Chánh-phu Nhựt biết thời thế  
mà xoay đòn phép phđ-thông (changer le système) như thế  
tường ra cũng dả khôn khéo  
lâm, nhưng những kê binh-  
dân Nhựt mới mẻ kia như nước  
tức bò có giũ được cái thái-dõ  
em-đè-bùa cho chàng? Hay  
là nhơn lúc lõi bò cuồn cuộn  
tuôn ra gay nén lâm cuộn đòn  
chim tri-loan. Cái đó ta cũng  
không dám đoán được, nhưng  
ta oõ thõ biết rằng nước Nhựt  
này sẽ biến đổi ra 1 nước  
Nhựt có độ lượng có công-ly

(1) Đất Mông-cô nước Tân chia ra  
hai 2 phần: Nội Mông-cô và ngoại  
Mông-cô.

(2) Người đã xung ra đảo con  
đảo đầu nhau.

(Còn nữa)

T. T.

VIẾNG LÀNG ƠNG HÙU CÀM  
Nhìn thấy làng Ông nhỏ những dòn.  
Việc trăm năm trước có bao lâu.  
Thành nghiêm sôu chống tài dòn-kém,  
Vào dòn tay nòng, kẽ vẫn mía.  
Việc nước vừa xong, mảng thành tròn.  
Mạng vua dòn dà nhago mây rôn.  
Ôi thôi! cõi kiếp anh hùng thô.  
Cảo cõi vi dòn cõng bời dòn!

ĐA NGUYỆT DU THUYỀN

Sóng thu lồng lách nước pha bão.  
Đông dinh thuyền loan một chiếc thô.  
Mây tóu dòn nõo, non bao trắng.  
Trảng lồng dày mõo, nước trong voo.  
Bão-công bón cõi, thuyền dòn vàng.  
Lú-vọng gành xem, cảnh phô ròn.  
Hứng chí dòn cầu ngâm dà quyết.  
Thuyền loan một chiếc nhõ tay chèo.

Ngoc-Anh,  
Trung-minh Châu.

OÀN XUAN

Xuân di xuân dòn thăm năm ròn.  
Xuân dòn cõi mong khuấy nõa thô!  
Xuân chiai chye thôu quang thâm.  
Xuân ba ngõa thô giải sâm soi, (thoát,  
Xuân tuôn quên kẽ phòng hương tòn.  
Xuân tu, rù ai nước mắt rơi.  
Xuân thăm dòn hoa xuân hòn bù,  
Xuân sao xuân khéo trú trêu dòn?

Thuân-Đức.

HOA VÂN

Xuân mồi dòn dày kẽ lại ròn.  
Xuân sao lòn quẩn tõ thi thô!  
Xuân oanh mòn dòn bờ dòn tròn.  
Xuân liêu ba ngòn mặt nõo soi.  
Xuân dòn lý-dòn khoa sác dòn,  
Xuân vò hoa oò hòng thom ròn.  
Xuân qua xuân tài chông thòn tuôn.  
Xuân ròn bồng cao phòn ngòn dòn!

Bồng-Dinh.

Bữa tiệc dài Ông

Bùi-quang-Chieu

Cái tè ham mõ ham-tước  
và khuê-bài của người  
mình!

Hội Namky khuyên hõi, hội Namky  
ký nghệ thương mõi, hội Chasselo-  
Laubat có mõi một bữa tiệc thất dòn  
ông Bùi-quang-Chieu tại hội-quán  
Namky ký nghệ thương mõi ở đường  
Colonel Grimaud ngõ nhà thờ Ober.  
Bùi dòn 8 h. 60 ngày thứ bảy 27 Mars  
1925. Mọi người chúng chịu 5 \$ 00.  
Người ngoại ai muốn dự tiệc cũng  
được, boja là người có làm duyêng  
gi bõ iich cho dòn cho dòn. Nhà-quán  
bàu ham-tước cùng khuê-bài là 10  
thêm giá-tri cho người, dõi dòn lồng  
người trong hõi noi gõong, mà lâm  
phai làm bay. Hiện kíem cái sa ham-  
mõ ham-tước và khuê-bài của người  
mình dà không phai có công-lich, gi  
đối với nước với dân mõ, lõi dõ lâm  
một trò cười cho người vây.

Có bản giấy tiếc tại báo-quán Dong-  
phap, tại báo-quán l'Echo Annamite  
và tại Nhà hàng Nam-kinh, hẹn đến  
tối ngày thứ sáu thi thời không bán  
giấy nõa.

HU'ÓNG-TRUYỀN

NHUT

Võ sự quán Tàu loạn xạ  
chiếc khu-trục-hạm

Nhựt-Bôn

Hôm thứ sáu tuần trước dòn quốc-  
dân-quán Tàu bắn phá chiếc Khu-  
trục-hạm của Nhựt-Bôn. Một ông  
quan-tu, một người quan võ và một  
người lính bị thương. Quan Thuyong-  
tho bộ Ngoc-giao Nhựt-bôn dà hội-  
dòn xót duyên cõi sao xay ra việc  
ký và định bõi chánh-phu Tân võ việc  
không tuân điều hoa-trò dõe cho quan  
quan làm nhiều dòn trái phép. Nghe  
dòn chánh-phu Tân dòn xin lõi vi  
không ngày xay ra như thô và xin trọng  
phat những kẽ làm trái phép dòn ay  
lõi công-binh, phung ông Yohizawa  
la-Su-thai Nhựt-bôn tại Bao-kinh-huô  
dòn dòn coan tròn, cõi dòn mang  
lõi, cõi chánh-phu Nhựt gõi qua  
mõ dòn trả lời.

HOA-LANG (Hollande)

Hải cảng Amsterdam đứng  
đầu trong cõc hải cảng  
ở miền Bắc

Theo số lồng kẽ số trọng tài các lần  
võ ra ở các hòn cảng ở biõ Bao trong  
sáu tháng đầu năm 1925 thi hòn cảng  
Nieuwe Aterweg (Amsterdam) kẽ dòn  
9.500 000 tòn (năm 1924 có 7.750.000  
tòn) Hải-cảng Hambourg (Đức) đứng  
bực nhì, kẽ dòn 8.500 000 tòn (năm  
1924 có 7.500.000 tòn) Hải-cảng An-  
vers đứng hạng ba.

PHÁP

Số sánh năm nay giám  
bát nhõt

Theo trong bộ sách lù nước Pháp  
năm 1925 thi số sánh thẳng hòn số  
từ 60.400 người, so với năm 1924 thi  
số sánh hòn dòn 11.880 người.

PHÁP

Số sánh năm nay giám  
bát nhõt

Những kẽ mõ mòn thời trông  
thấy vây có dòn dòn lồng không?

Ngõi xót cho kẽ nghỉ cho cõi rõ  
ta bắt tõi giẽ ham gán lõm ruột,

rõi lõi bắt tõi cười, bắt bõi mà

thuong hại cho dòn tri hòn còn đòn.

Ta thử nghĩ coi như những kẽ

phi tên mõi hòn kẽ ham-huô

Cao-man quoc cõi nõt thường nói

choi với nhau là mõ-dai oõm-dep,

mang hòn dà ra cõng vút vút mõt  
mõt, cõng ty tõn, ty đại, thõ cõ dóng  
cho ta thường hại không?

Uõi chi nhõt kẽ ham mõ ham  
trò và khuê-bài biết rằng hiện giờ  
nhõt sỹ dõ den họ dõng ruõ  
dõi theo thõ bao bõa, qayet nõm  
dõi không có nghĩa lý gì, không  
cõi giá-tri gõi mõi dõ bõi cái tõm  
dõi lõi dõi mat của họ ra, thõ họ sõ  
rõng minh bõi dõi trõi chõng mai.

Lõm người phái có thõ thõng phái  
cõi giá-tri, mà ham-trò và khuê-bài  
không thõ lõm có thõ thõng và tõng  
thõm giá-tri của mõt dõi. Ta hõn  
xót cho hõn, dõ khõi người khinh bõi  
thõa mõ ta.

Khô-Gia

Hội Khuyễn-học Namky

Hôm bùa 9 Mars 1925, bùa Tri-sig  
N.K.K.H.H. có nhóm lõi nhõt dõi  
tõi các hòn-viên dõi ngày 2 Avril 1926  
dõi 8 giờ tối phái tựu lại hội-quán ở  
đường Colonel Grimaud dõi bùn tinh  
cõi või kẽ ra dõi đây.





